

Public Notice from SPC Regarding Title VI

English Translation:

The Southwestern Pennsylvania Commission (SPC) is committed to compliance with nondiscrimination requirements of civil rights statutes, executive orders, regulations, and policies applicable to the programs and activities it administers. Accordingly, SPC is committed to ensuring that program beneficiaries receive public participation opportunities without regard to race, color, national origin, sex, age, or disability. Meeting facilities are accessible to persons with disabilities and the location is reachable by public transit. SPC will provide auxiliary services for individuals with language, speech, sight, or hearing needs, provided the request for assistance is made 3 days prior to the meeting. SPC will attempt to satisfy requests made with less than 3 days' notice as resources allow. Please make your request for auxiliary services to SPC Public Involvement Coordinator Ronda Craig, rcraig@spcregion.org, (412) 391-5590 x0372. If you believe you have been denied participation opportunities, or otherwise discriminated against in relation to the programs or activities administered by SPC, including on the basis of disability, you may file a complaint using the procedures provided in our complaint process document or by contacting SPC's Title VI Coordinator by calling (412) 391-5590 x0328. For more information, or to file a complaint, visit www.spcregion.org/get-involved/title-vi-and-ada-nondiscrimination, www.spcregion.org, or call 412-391-5590.

Spanish Translations:

Aviso público de la SPC en relación con el Título VI

Por la presente, la Comisión del Suroeste de Pensilvania (Southwestern Pennsylvania Commission, SPC) notifica públicamente que es política de la Comisión garantizar el pleno cumplimiento del Título VI de la Ley de Derechos Civiles de 1964, la Ley de Restauración de los Derechos Civiles de 1987 y los estatutos y reglamentos relacionados, en todos sus programas y actividades. El Título VI y otros estatutos relacionadas exigen que ninguna persona en los Estados Unidos de América sea excluida por motivos de raza, color, sexo, origen nacional, edad o discapacidad, de participar en cualquier programa o actividad para los que SPC reciba ayuda financiera federal, ni se le nieguen los beneficios de dichos programas o actividades, ni sea objeto de discriminación alguna en el marco de los mismos. Cualquier persona que considere que fue perjudicada por una práctica discriminatoria ilegal por parte de SPC en virtud del Título VI, o como consecuencia de una discapacidad, tiene derecho a presentar una queja formal ante la Comisión. Cualquier queja de este tipo se deberá presentar por escrito al Coordinador del Título VI de SPC en un plazo de ciento ochenta (180) días a partir de la fecha en que se produjo el supuesto acto discriminatorio. Para obtener más información o para obtener un formulario de queja por discriminación en virtud del Título VI/ADA (ADA, Ley de Estadounidenses con Discapacidades), consulte nuestro sitio web en: www.spcregion.org o llame al 412-391-5590.

Declaración del Título VI

La Comisión del Suroeste de Pensilvania (Southwestern Pennsylvania Commission, SPC) está comprometida con el cumplimiento de los requisitos de no discriminación de los estatutos de derechos civiles, órdenes ejecutivas, reglamentos y políticas aplicables a los programas y actividades que administra. En consecuencia, la SPC se compromete a garantizar que los beneficiarios del programa cuenten con oportunidades de participación pública sin distinción de raza, color, origen nacional, sexo, edad o discapacidad. Las instalaciones para reuniones son accesibles para personas con discapacidad y se puede llegar a ellas en transporte público. La SPC proporcionará servicios auxiliares a las personas con necesidades de lenguaje, habla, vista o audición, siempre que la solicitud de asistencia se realice 3 días antes de la reunión. SPC intentará satisfacer las solicitudes realizadas con menos de 3 días de antelación en la medida en que los recursos lo permitan. Por favor, haga llegar su solicitud de servicios auxiliares a Ronda Craig, Coordinadora de participación pública de SPC, a través de rcraig@spcregion.org o llamando al (412) 391-5590 x0372. Si cree que se le negaron oportunidades de participación, o se le discriminó de alguna otra manera en relación con los programas o actividades administrados por la SPC, incluyendo motivos de discapacidad, puede presentar una queja utilizando los procedimientos previstos en nuestro documento sobre el proceso de quejas o poniéndose en

contacto con el Coordinador del Título VI de la SPC llamando al (412) 391-5590 x0328. Para más información o para presentar una queja, visite www.spcregion.org/get-involved/title-vi-and-adanondiscrimination, www.spcregion.org, o llame al 412-391-5590

Italian Translations:

Avviso pubblico SPC Titolo VI

La Commissione della Pennsylvania sud-occidentale (Southwestern Pennsylvania Commission, SPC) rende noto con il presente avviso che è politica della Commissione garantire la piena conformità alle norme del Titolo VI del Civil Rights Act del 1964, del Civil Rights Restoration Act del 1987 e delle leggi e dei regolamenti ad essi correlati in tutti i programmi e le attività. Il Titolo VI e le altre disposizioni di legge correlate stabiliscono che nessuna persona negli Stati Uniti d'America possa essere esclusa dalla partecipazione, privata dei benefici o altrimenti soggetta a discriminazione sulla base di razza, colore, sesso, nazionalità, età o disabilità in alcun programma o attività per cui la Commissione SPC riceve assistenza finanziaria da parte del governo federale. Qualsiasi persona che ritenga di aver subito una discriminazione illegittima da parte della Commissione SPC ai sensi del Titolo VI, o a causa di disabilità, ha il diritto di presentare un reclamo formale alla Commissione. Qualsiasi reclamo di questo tipo deve essere presentato per iscritto al Coordinatore del Titolo VI della Commissione SPC entro centottanta (180) giorni dalla data in cui si è verificato il presunto episodio di discriminazione. Per maggiori informazioni o per procurare il modulo di denuncia di discriminazione ai sensi del Titolo VI/o dell'Americans with Disabilities Act (ADA), visitare il nostro sito Web all'indirizzo: www.spcregion.org o chiamare il numero 412-391-5590.

Dichiarazione relativa al Titolo VI

La Commissione della Pennsylvania sud-occidentale (Southwestern Pennsylvania Commission, SPC) si impegna a rispettare i requisiti di non discriminazione previsti dagli statuti sui diritti civili, dai decreti esecutivi, dai regolamenti e dalle politiche applicabili ai programmi e alle attività che gestisce. Pertanto, la Commissione SPC si impegna a garantire che tutti i destinatari del programma abbiano la possibilità di partecipare alle assemblee pubbliche senza distinzione di razza, colore, origine nazionale, sesso, età o disabilità. I locali per le assemblee sono accessibili alle persone con disabilità e la sede è raggiungibile con i mezzi pubblici. La Commissione SPC fornirà servizi ausiliari per le persone con difficoltà linguistiche, di parola, visive o uditive, a condizione che presentino richiesta di assistenza almeno tre giorni prima dell'assemblea. La Commissione SPC cercherà di soddisfare le richieste presentate con meno di tre giorni di preavviso, se le risorse lo consentiranno. Per richiedere servizi di assistenza, rivolgersi alla coordinatrice delle relazioni con il pubblico della Commissione SPC, Ronda Craig, rcraig@spcregion.org, (412) 391-5590 x0372. Se ritenete che vi siano state negate opportunità di partecipazione o di essere stati altrimenti discriminati in relazione ai programmi o alle attività gestite dalla Commissione SPC, anche sulla base di una disabilità, potete presentare un reclamo utilizzando le procedure previste nel nostro documento sulla procedura di reclamo o rivolgendovi al Coordinatore del Titolo VI della Commissione SPC al numero (412) 391-5590 x0328. Per ulteriori informazioni o per presentare un reclamo, visitare il sito www.spcregion.org/get-involved/title-vi-and-ada-nondiscrimination, www.spcregion.org, oppure chiamare il numero 412-391-5590

Chinese Translations:

SPC 第六章 公告

宾夕法尼亚州西南区委员会 (Southwestern Pennsylvania Commission, SPC) 特此告知公众：本委员会的政策致力于确保所有计划和活动完全遵守 1964 年《民权法案》第六章、1987 年《民权恢复法案》以及相关法规和条例。根据第六章和其它相关法规要求，在美国，SPC 确保不以种族、肤色、性别、国籍、年龄或残疾为由拒绝任何人参加联邦财政资助的计划或活动、剥夺其应得的福利或对其进行歧视。如您认为根据第六章，SPC 实施了非法歧视行为或您因残疾而受到不平等对待，则您有权向委员会提起正式投诉。此类投诉需以书面形式，在涉嫌歧视事件发生之日起一百八十 (180) 天内提交给 SPC 第六章专员。如需更多信息或获取第六章/ADA 歧视投诉表，请访问我们的网站：www.spcregion.org，或致电 412-391-5590。

第六章 声明

宾夕法尼亚州西南区委员会 (Southwestern Pennsylvania Commission, SPC) 致力于遵守 适用于其所管理的计划和活动的民权法规、行政命令、法规 and 政策的非歧视要求。因此, SPC 努力确保计划受益人获得公共参与机会, 不论其种族、肤色、原国籍、性别、年龄 或残疾状况如何。所提供的会议设施方便残疾人士使用, 会议地点可通过公共交通到达。SPC 将为有需要的人士提供辅助服务, 包括语言、发言、视觉或听觉需求, 前提是在会议前 3 天告知相关需求。对于 3 天之内给出通知的, SPC 将在资源许可的情况下尽量满足相关需求。如有辅助服务需求, 请联系 SPC 公众参与专员 Ronda Craig, 邮箱: rcraig@spcregion.org, 电话: (412) 391-5590 x0372。若您认为在由 SPC 管理的项目或活动中, 您被拒绝参与或受到歧视, 包括因残疾而受到歧视, 您可按照我们投诉处理文件中所述的程序提出投诉, 或致电 (412) 391-5590 转 0328 联系 SPC 第六章专员。如需了解更多信息或提出投诉, 请访问 www.spcregion.org/get-involved/title-vi-and-adanondiscrimination, www.spcregion.org 或致电 412-391-5590

Nepali Translations:

सवन्साधारणका लागि SPC टाइटल VI सूचना

रणका लागि SPC टाइटल VI सूचना साउथवे:नापेरलभेिनया किमसन (Southwestern Pennsylvania Commission, SPC) ले यसै ठाँवा सबै कायानुम तथा ियाकलापहरूमा सन् 1964 को नागरिक अधिकार ऐनको टाइटल VI, सन् 1987 को नागरिक अधिकार पुनर्थापना ऐन र सरित्त कानुन तथा िनयमहरूको पूर्णपालना सुनिश्चित गर्न किमसनको नीति हो भन्ने सावजिनक सूचना दिन्छ । टाइटल VI र अर् सरित्त कानुनहरूले SPC लेसंघीय आथोक सहयोग ठाँवा गर्न कुनै पिन कायानुम वा ियाकलापमा संयु राठ अमेरिकामा रहनेकु नैपिन ढ्गलाई जाति, वण, राि'ठय मूल, उमेर वा अपाताका आधारमा सहभागिताबाट बाहिर राा सिकनेछैन, ितनीहरूबाट लाभ ठाँवा गर्न विँत गराउन पाइनेछैन न वा अर् कु नैपिन तरकामा भेदभाव गर्न पाइनेछैन न भनेर आवक गराउँछन्। टाइटल VI अङ्गत SPC ठाँवा गरएको गैरकानूनी भेदभावपूर्ण ढ्गवहारबाट वा अपाताको प्रणामसप पीडित भएको लाएकु नैपिन ढ्गले किमसनसमा औपचारिक उजुरी दायर गर्न अधिकार छ । ि'ो कु नैपिन उजुरी अनवायसपमा िलाखतमा ढुनपछोर किथत भेदभावपूर्ण घटना भएको िमितबाट एक सय असी (180) िदिनभू SPC को टाइटल VI संयोजकसमा दायर गरनुपछा। थप जानकारी वा टाइटल VI/ADA भेदभावसर्ी उजुरी फाराम ठाँवा गर्नका लागि कृ पया हाएो वेबसाइट www.spcregion.org मा जानुहोस्वा 412-391-5590 मा फोन गर्नुहोस्।

टाइटल VI कथन

सूचना साउथवे:नापेरलभेिनया किमसन (Southwestern Pennsylvania Commission, SPC) ले यसै ठाँवा सबै कायानुम तथा ियाकलापहरूमा सन् 1964 को नागरिक अधिकार ऐनको टाइटल VI, सन् 1987 को नागरिक अधिकार पुनर्थापना ऐन र सरित्त कानुन तथा िनयमहरूको पूर्णपालना सुनिश्चित गर्न किमसनको नीति हो भन्ने सावजिनक सूचना दिन्छ । टाइटल VI र अर् सरित्त कानुनहरूले SPC लेसंघीय आथोक सहयोग ठाँवा गर्न कुनै पिन कायानुम वा ियाकलापमा संयु राठ अमेरिकामा रहनेकु नैपिन ढ्गलाई जाति, वण, राि'ठय मूल, उमेर वा अपाताका आधारमा सहभागिताबाट बाहिर राा सिकनेछैन, ितनीहरूबाट लाभ ठाँवा गर्न विँत गराउन पाइनेछैन न वा अर् कु नैपिन तरकामा भेदभाव गर्न पाइनेछैन न भनेर आवक गराउँछन्। टाइटल VI अङ्गत SPC ठाँवा गरएको गैरकानूनी भेदभावपूर्ण ढ्गवहारबाट वा अपाताको प्रणामसप पीडित भएको लाएकु नैपिन ढ्गले किमसनसमा औपचारिक उजुरी दायर गर्न अधिकार छ । ि'ो कु नैपिन उजुरी अनवायसपमा िलाखतमा ढुनपछोर किथत भेदभावपूर्ण घटना भएको िमितबाट एक सय असी (180) िदिनभू SPC को टाइटल VI संयोजकसमा दायर गरनुपछा। थप जानकारी वा टाइटल VI/ADA भेदभावसर्ी उजुरी फाराम ठाँवा गर्नका लागि कृ पया हाएो वेबसाइट www.spcregion.org मा जानुहोस्वा 412-391-5590 मा फोन गर्नुहोस्।